Objekttyp: **Advertising**

Zeitschrift: **Le messager suisse : revue des communautés suisses de langue française**

Band (Jahr): **30 (1984)**

Heft 6

PDF erstellt am: **24.05.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.
Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.
Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

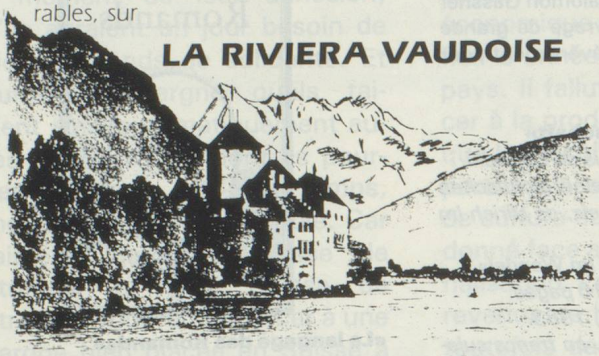
Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

http://www.e-periodica.ch

SÉJOURS — VACANCES — RETRAITE
dans un cadre idyllique au climat privilégié, devenez propriétaire, à des conditions actuellement très favorables, sur

LA RIVIERA VAUDOISE



D'UN APPARTEMENT OU D'UNE RÉSIDENCE
à 1 h. de Genève, 2 h. de Zurich et 1/2 h. des stations de ski réputées.

A l'approche de votre prochain passage en Suisse, programmez de nous rendre visite et demandez-nous dès maintenant de vous adresser la liste d'appartements et de résidences classés **«Vue panoramique».**

Nous serons très heureux de vous connaître et de vous faire apprécier, sans aucun engagement, tout le charme de notre région.

COFIDECO SA
Agence immobilière

Grand-Rue 52
1820 Montreux (Suisse)
Tél. 021 63 73 73

Gagnez un vol en Suisse!

Même si vous habitez la ville du Cap, Melbourne ou au Nord de l'Allemagne.

Question du concours:
Combien de kilomètres (à vol d'oiseau) séparent le participant du concours le plus éloigné de la Suisse (siège de Retep Memory à Thalwil)?
Ecrivez votre réponse au moyen du talon ci-dessous ou d'une carte postale. Dernier délai: **1er août 1984** (timbre postal).

Conditions de participation au concours:
Chaque bulletin de participation sera pris en considération. Aucune correspondance ne sera échangée à ce sujet. Les prix ne pourront pas être touchés en liquide.

Prix:
L'estimation de la distance effective la plus proche sera récompensée **d'un billet d'avion, allant de votre résidence à l'étranger jusqu'en Suisse.**
Un bon d'une valeur de Sfr. 250.– de Retep Memory sera remis du 2e au 10e prix. Un tirage au sort de 500 **bons de Sfr. 10.–** de Retep Memory sera encore effectué parmi **tous les participants** du **concours.** En outre, chaque participant recevra le matériel d'information au sujet de notre unique service suisse de cadeaux Retep Memory.

Talon:
J'estime à _____ km (vol d'oiseau)
Mon adresse: _____

Envoyer à: **Retep Memory AG**
P.O. Box 3315
CH-8800 Thalwil

Offrir des cadeaux devient la chose la plus simple du monde par nos soins
Service des cadeaux
RETEP memory ag

The European Banking Traded Currency Fund Limited

Merchant Banking Skills + Currency Trading Expertise = A New Dimension in Currency Fund Management

Currency Markets
The international currency exchange markets constitute the largest markets of any kind in the world. As such they represent a major opportunity to the investor, but their complexity is in keeping with their size. They involve all the world financial centres and they move with tremendous speed, 24 hours a day. To make the most of the opportunities in these markets you need experience, international resources and quick reactions – a combination not open to many.

The European Banking Traded Currency Fund
provides this combination and is open to everyone.

How the Fund Works
EBC Trust Company (Jersey) Limited launched The European Banking Traded Currency Fund to provide investors with access to currency markets, under professional guidance.

At least 75 per cent of the portfolio is held in currencies and monetary instruments, while up to 25 per cent of the assets are traded on an intra-day basis in order to benefit from short term fluctuations in currency values.

United Kingdom Tax
The Fund should not incur UK tax on its income and shareholders are not liable to UK tax (except in respect of dividends) until they dispose of their shares, allowing the investor's interest in the Fund to grow at a compound rate free of tax until the holding is realised. This will be of particular interest to those saving for retirement or being able to realise their investments in a year in which their tax liability may be reduced. Alternatively, disposals (and therefore relevant tax charges) can be spread over a number of years.

The Managers
EBC Trust Company (Jersey) Limited is part of European Banking Company Limited – a merchant bank founded in 1973 by seven major European banks. EBC, who is advising the Managers and is well-known for currency trading, has access to a formidable concentration of financial expertise, both in the U.K. and throughout the world.

EBC

EBC TRUST COMPANY (JERSEY) LIMITED
EBC House, 1-3 Seale Street, St. Helier, Jersey, Channel Islands.
Tel: (0534) 36331 Telex: 4192089

This advertisement has been placed by European Banking Company Limited, an exempted dealer.

To: J. W. Hudleston, EBC Trust Company (Jersey) Limited, EBC House, 1-3 Seale Street, St. Helier, Jersey, Channel Islands.
Please send me a copy of the Prospectus of **The European Banking Traded Currency Fund Limited** (on the terms of which alone applications will be considered).
Name _____
Address _____
Telephone _____ Telex _____ SR1
Please telephone me to discuss the Fund. ☐

Swissair:

First Class, Business Class, Economy Class dans tous ses avions.

Et sur son réseau mondial.

Swissair propose dans tous ses avions et sur quelque 100 destinations dans le monde entier, une First Class, une Business Class et une Economy Class.

Une First Class au confort exclusif et au service exclusif. Au sol comme en vol. En raison du nombre croissant d'aéroports qui, dans le monde entier, se sont dotés de guichets check-in spéciaux et de salons First Class agencés avec goût. En raison, aussi, de nombreux avantages tels que les confortables Slumberettes dans les cabines First Class des DC-10 et B-747, les trois menus qui vous sont offerts au choix sur tous les long-courriers et, tout naturellement, la courtoisie des hôtesses et commissaires de bord qui se feront un plaisir de respecter les règles de la Haute Gastronomie en vous servant aussi les vins les plus exquis.

Swissair a également une Business Class qui n'a pas son pareil. Vous le verrez déjà avant le décollage, dans tous les appareils, en notant l'écartement accru des sièges, dès lors réduits à 7 par rangée dans nos DC-10 et réduits à 8 à bord de nos B-747.

Le personnel de cabine long-courrier, dont l'effectif a été délibérément augmenté au profit des passagers Business Class, peut ainsi non seulement vous proposer deux menus au choix, mais encore vous servir chaque plat chaud séparément. Les nouveaux sièges étant plus larges, vous pourrez vous détendre comme chez vous, dans votre propre fauteuil, en écoutant l'un des huit programmes musicaux diffusés par un casque électrodynamique ultra-léger, donc très agréable.

D'autres agréments – déjà appréciés par le passé – vous sont proposés en qualité de passager Business Class. Vous pouvez, à tout moment, interrompre ou différer votre voyage et lors des vols long-courriers, vous pouvez retenir votre place préférée dès la réservation. Des guichets check-in séparés sont également à votre disposition dans un nombre croissant d'aéroports.

Outre tout cela, Swissair réserve évidemment encore quelques surprises en Economy Class – un nom qui, à lui seul, est déjà révélateur: diverses formules et tarifs avantageux sont en effet envisageables.

Le vol en Economy Class Swissair est non seulement abordable, mais aussi appréciable. Vous verrez que les repas seront encore plus appétissants avec une vaisselle en porcelaine, de vrais couverts et d'authentiques verres à vin. Déjà proverbiale, l'hospitalité Swissair se manifeste ainsi, durant tout le voyage, par la réelle prévenance de notre personnel qui, à votre égard, ne s'en tient pas au rôle de simple exécutant.

Swissair propose, fort logiquement, trois classes dans tous ses avions. Une First Class pour les passagers qui, dans le monde entier, apprécient le grand luxe d'un vol Swissair. Une Business Class pour les passagers qui, dans le monde entier, apprécient le grand confort d'un vol Swissair. Et une Economy Class pour les passagers qui, dans le monde entier, apprécient de pouvoir voyager à bon compte avec Swissair.

swissair

Voyages en Europe...
Vacances en Suisse...

avec les
Swiss Bankers Travellers Cheques
en francs suisses.

* Vendus et acceptés dans le monde entier
* Remplacés en moins de 24 heures en cas de vol ou de perte
* Validité illimitée
* Valeur stable grâce à la solidité du franc suisse
* Garantie des banques suisses

SWISS BANKERS TRAVELLERS CHEQUE

Swiss Bankers Travellers Cheque Centre
Case postale, CH-3000 Berne 15
(031) 44 92 11, Télex 33256 sbtcc ch
(dès le 1.2.1984: 911130 sbt ch)

Notre Centre à Berne vous informe volontiers sur les points de vente des Swiss Bankers Travellers Cheques dans votre région.

Nom _____

Adresse _____

Pays _____